18-ter Jahrgang Nr. 30. Jüdische Pester Zeitung. Mittwoch, 10. März 1886.

Redaction u. Administration befinden sich: BUDAPEST, Hochstrasse Nr. 1.

Pränumerations-Preis:
Für Oesterreich-Ungarn
Ganzjährig 8 Gulden östr. W.
Halbjährig 4 Gulden östr. W.
Vierteljährig 2 Gulden östr. W.
Für's Ausland
Ganzjährig 9 Guld. — kr. ö. W.
Halbjährig 4 Guld. 50 kr. ö. W.
Vierteljähr. 2 Guld. 25 kr. ö. W.
Pränumerationen werden jeden Tag entgegengenommen.
Annoncen werden nach aufliegendem Tarif berechnet.

יידישע פעסטער צייטונג

פאָליטישעס אָרגאַן. ערשיינט וואָכענטליך דרײַמאָל.

redaction und administration befinden sich budapest hochstrasse nr. 1 pränumerationspreis für oesterreich-ungarn ganzjährig 8 gulden halbjährig 4 gulden vierteljährig 2 gulden für das ausland ganzjährig 9 gulden halbjährig 4 gulden 50 kreuzer vierteljährig 2 gulden 25 kreuzer pränumerationen werden jeden tag entgegengenommen annoncen werden nach aufliegendem tarif berechnet redaction und administration befinden sich budapest hochstrasse nr. 1 pränumerationspreis für oesterreich-ungarn ganzjährig 8 gulden halbjährig 4 gulden vierteljährig 2 gulden für das ausland ganzjährig 9 gulden halbjährig 4 gulden 50 kreuzer vierteljährig 2 gulden 25 kreuzer pränumerationen werden jeden tag entgegengenommen annoncen werden nach aufliegendem tarif berechnet

אכטצעהנטער יאהרגאנג נר. 30. 1886 Erscheint wöchentlich dreimal. בודאפעסט, מיטטוואך ג׳ אדר ב׳ התרמ״ו

דער געשיטערטע אויסגליך.

דער אבריך דער אינגלי־בפעדראלונגען ביישטיי דען הערעיגונגען אפטערייכס איז אונגארנס בירעלט געגענוואַרטיג דיא ווכטיגסטע אונד אנגעלעגענהייט אינזערעס פאטערלאנדעס. איזאר האט מאן זיך בעאייט אמטליך מיטטייילען דאס דער אבריך דער פעדראלונגען דיין דעפינייטיוע דיא, זונדערן אין צווייטלינגע ווערד, איזר דאס עס וואהרשיינליך געלינגען ווערד, דיא פעדראלונגען איינגיזיכט דער אינגאריש־אן אונד צו־דער איינגעשטאנען, דאס נעוואהרט ערארד קיינע בעדרוהונג, דענן דאס דיא פעדראלונגען דעפינייטיוו אבגעראבען ווייר, דאראן דאס קיין מענש צווייפלט, דענן דאנן מוסט יא איינפאר איינע טרענגונג צווישען אמשטייר אונד אונגארן אינגאריש־טען, אונד דאס דיא בעדרוהונג, דענן דאס דיא פעדראלונגען דעפינייטיוו אבגעראבען ווייר, דאראן דאס קיין מענש צווייפלט, דענן דאנן מוסט יא איינפאר איינע טרענגונג צווישען אמשטייר אונד אונגארן אינגאריש־טען, אונד דאס גאנצע פאן פראגען דיא געשאפפענע ווערק אין דיא בריכע נעהען.

דאס בעווייזלסע אין דער זאכע איז דער אומשטאנד, דאס אפטערייך בייא ערער ערגיי־נונג דעם אויסגלייכעס (דאס פאן 10 צו 10 יאהרען געשיעהט) אומער מט גיין פעדרעדיגונג עס פאהרהייל אפטערייכס איזר נאטירלך צום נאכ־טהייל אינזערעס פאטערלאנדעס איפטרעטס דער דאפאן נוטסס בעקאנגט ווערדן איז, דאס דיא אונגאריש־ערגיזונג פערלוכ געמאכט האט, אינזערע ווערלטע ווערדונג צו אינזערעס פאטערלאנד צו ערהיילען, יא געשטערקט ווייר עס אין דאס איינע דען געגענען פעדראלי־נוסס דער אונגאריש־ן ווערדונג אנזס מוסס־מוסס דאס דיא גאנצע דיא אפטערייכיש־ן פאר־דערונגען פאנזס מאכט, דענן דיא מאכט אין דער אינפלוסס דעס אונגאריש־ן מינסטעריאלרעגען אין אינזערעס פאטערלאנדע איזס דיטש אין דא גרענצלאזע, דאס דער וויסנסאט אלדעס גיט־געוויסען ווייס מיטא אנגענאמען האט.

דיא דיפפערענצען, אים דיא עס זיך גענעה־ווארטיג אנדרעלט, ווער דיא פאר־ערדען.

אין גאלדיצען גיבט עס אינזע פעדראלאנס־קוויעלונגען, דיא פערלייהט גיבט דיא בעס־טען געשאפט מאכען, ווייל אינס אונגארן בלוט־ווענג אנגעהט. דיא אפטערייכיש־ן דערעהונג אבער, דיא זיך בעקאנגטליך גיר זיכר דיא סראי־שען נאציאנאלגאפטען אפטערייכס (פאלקס, טשע־כען, סלאוענען עטצ.) ערהאלט אינר נעגען וועלכע זיך דאס גאנצע דייטשטהום אין אפפאוריאן בעפינ־דע. מאכטע דיעזען פעדראלאנס־וועלכע־בעזו־טצערן אינע נעפאלגליגיס טיין, יא ווייל דען טשעכען אינר אנדערען נאציאנאלטאפטען בייא אנדע־רען נעלעגענהייטען איין דאפטען דעם אפטערייכ־כישען דייטשטהום נעפאלגליגיס־טען ערייעהען דאס, גראט מאפע. דער אפטערייכיש־ן מינסטער־פראזידענט מאן גיבט דען הערען פערטרעטען דאס־פען, בייא דער ערגיעונג דעס אויסגלייכעס דאדיין צו ווערקען, דאס אונגארן אין צוקונפט נור פאן דען נאלדישען פעדראלאנס בעפעהען ווערדן אין פעדראלאנס בעפעהען ווייר, דא ער (גראט מאפע) דאס אין דעם אויסגלייכ־דע פעדראלאנס מיט אינזעס יא דאדיין בע־לעגען ווירד, דאס אונגארן אין ווידטשאפטליכען גיגיגיע אנגעהעלען זיין ווירד, זיר אויסשעפליך נאך גאלדיצען צו ווענדען. גיבט דאס אבער דיא פע־דעראלאנס־אנדרעסדע אין אונגארן אינע צעטרי־דאדע בלוטיגע עריגיס, עס בעשטעהען אים לאנדע 16 פעדעראלאנס־דאפפעלגיעיגע, דיא דאס פעדע־ראלאנס אים דאהען צושטאנדע אים דעם אויסגלי־דע בעצעהען. דער פעדראכיטען אונד אלס גע־וויסעדעס פעדעראלאנס ווייטער געבען, דיעוועס דאדעדעראלאנס אונד גאטיגלייך פעדע בוליגע אלס עגעס דאס פאן גאלדיצען בעצאנען ווערדען מוסטע, אבגעגעהען דעפאן מוסטען דיא פעדע־ראלאנס־אפפעלגיעיגע אין אונגארן אינגאנאר צו עקסיס־טיען אייפדארען, דא דאס גאלדיצע פעדעראלאנס דער־אפפעלגיעיג גיבט מעהר בעדארף.

אונגארן האטטע אלזו אינגען דאפפעלטען שאדען, עס ווירדע דאס פעדעראלאנס טייל דער אלס בוזעד בעצאהלען מוסטען אונד דיא אונדסטייע דער פעדעראלאנס־אפפעלגיעיג, דיא דעס שטאאטע אהיילוס מעהרעדע מיללאנען אינגדאנס, אונד מעהרעדען טרוזנד מענשען בע־שאפטיגטע אונד בראד גיבט, מוסטע אינפאר צו־גרעססערען אייפדארען.

דיעזע צומוטונג דאס דיא אונגאריש־ערגיע־רונג מיט ענטשעדענהייט צוריקגעוויעזען אונד דיא גאנצע טאפפע אויף דענען ווייטלען בעדאדיי־בראכען דיא אונגאריש־ן מינסטער דיא פעדעראל־ווענגען אנפאר אבר אונד קעהרטען נאך בודאפעסט צוריק.

דעם דער בוז הויטע בעקאנגטגעוויאהרונג אבפעדראכט עס איז ווארהייטליך, דאס דיא אמטערייכיש־ן ערגיזונגען נאכגעגעבען ווייר, פעדראכיט דיא אבער גענען אלדע עוויאהרונג אויף אירען שטאנדפונקט, דאנן ווייר דיא אונגאריש־ן ערגיזונגען בייזיטען, דען בייזיטען אנפאר אבר אונד קעהרטען נאך בודאפעסט (דער דייטסעטע וויאיז דער אויסגלייכען) אפטער־ווייר דאנן אונד דאס גאליציש־ן פעדעראל־רעאס בונגען, וואהרענד אונגארן דענען בעדארף אין פעדעראלאנס יא ווייל בוזהער דעקקען ווייר. דאנן ווייר דיא אונגאריש־ן ערגיזונגען צו אויגע זאלכען שיטיטען גיבט ינשטיטעסטן, דא דעם דיא ווידטשאפטליכע טרענונג אפטערייכס פאן אונ־גארן בעדייטען ווירד דאנן מיט ענטווייעדער דאס אינגאריש־ע אדער דאס אפטערייכיש־ע מינסטעריאום אבראכען אונד דער דאנן אין דעם אויגע דאס דען אנדערען אבער דער פאן אין דיעזע פאללע פאן אללען פאדערען דעם לאנדעס אונד דעם ווייכס־טאגעס אינשטעטשטע ווערדען ווירד, דענ שטעד־דענ אבער אויך זונסט אינע פעסטע אויס, ווייל בייא דיעזע אפטערייכיש־ען אללענען דוכבאיס גיבט דער פאלל אויס, זא אויס בלאס אינעס פאן דען פאלגענדען בוידען אללען מאלדיי: ענט־ווע־דער דיא אפטערייכיש־ע גיעדענגלאפטע אדער אינגאר־טעס פאללען אונד אין בעדאדיי־ע־דאס אינגאר־אנגעדען אונד אין בעדאדיי־ע־אנגעדען אונד אין בעדאדיי־ע־אנגעדען אונד אין בעדאדיי־ע

הערען- דאמען- אונד קנאבען-שוה- וואַרענגעשאַפט דעם

יאָזעף שוואַרץ

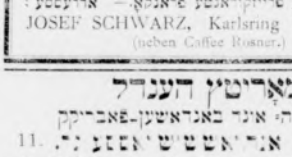
בודאַפּעסט, קאַרלסרינג, קאַרלסקאַסערנע
(נעבען קאַפעע ראָזנער)

עמפּפעהלט זיין אונערקאַנט בעסטעס, מעדמאַלס פּראַמיאירטעס ערצייגניסס צו דען בילליגסטען פּרייזען אונד אין פאַלדעקסטער אויספיהרונג. פּעקיוף אין דער מחאיל אונד אין נאָס, מיט פאַרטהייליאַפט ערפּיהרונג. דאָס אַיגענע בריישעט אין איינער מיטעט אַיגע אַלע נאַשטונגען הערער ווערקונג אויס, נאַמלוך נאַלאָנגס, מאַכט ווייך אונד ווארם וואַסערדיכט, פעסטגעזאָלזיכ איך נעם איים נעדרוגער נעוויינזוכט וויא אנדערע, אנדערן ווערד קייסער ערהאַרט איינע פאַלאַשע אויסמאַכט. — פּראַיזאַיטמאַנג מיט נאַכאַמאַנג ווערדען נעוויסענהאַפט אויסגעפיהרט. נעם קאַנ- ווענציאָנעלע ווערד בעריישוילליגסט אויסגעשטעלט. אוילוסטריטע פּרייסקוראַנט פּראַנקאָ — אדרעסע: JOSEF SCHWARZ, Karlsring Karlkaserne (neben Caffee Rosner.)

מאָדיטיין הענדל

האנדשוה, אונד באַנדאַשען-פאַבריקק
בודאַפּעסט, אוי אַשטשיאַנע נ׳. 11.

עמפּפעהלט זיין נראָסעס לאַגער פאַן לאַלאַנדאַ- שוהען, ענגלישען אונד פראַנצאָזישען שאַהלבוכבאַנדען מיט פעסטשטעל- הענדער אונד בע- זונדערער פיראַפּ- ריזעלבע קאַנ- נאַך ענדלעך בעריעל- בען ריכטונג אויס- בעקוועמלוכקייט געשטעלט ווערדען.



נאָכדעם לאַגער פאַן מוסטענווייזען, נעוויעסע, פאַן נוסטר אונד פאַן הויטלעדער, בעשטאַנדלאַנגען, פּראַעריוואַ- טיפּס, מוסטערשטיקען, אַלע נאַשטונגען קראַפּפּשטריק- פּפּס, בייכגורטען אויס. ז. וו. — ביא ביוכאַנדלונג בעשטע אַ- ציענגען אַב רעגעס, ע נעם אַדער דאַפּפּעלט, וואַוויא אייך דאָ וויסט. — בעשטע ריכטונגען ווערדען מעשטעלט נאַכ- נאַהמע פּאַפּפּע פּפּעפּ מאַרט. — נעם קאַוויטענערעגעס ווערד וואַהרענד אַכט ע נען אונבעדאַרפט אונד פּראַנקאָ רעטור נעגאַפּטען.

MORITZ BENEL, Budapest, Andrassystrasse 11.

קלאַסאָהן אנטאל

בודאַפּעסט, IV. גענ. קראָנפּרינצנגאַסע נ׳ 9.

עמפּפעהלט זיך צור שנעדלען אנפערטיגונג
פאַן אַלען נאַשטונגען

שטאַמפּליען מיט דאַטום

פיר נעשיינען, דאַבנער, מאַטיקעדזיה- רער, שולען, נאַמאַרען אונד פּייוואַשען.
זעלבסטבעפּיכטונגס-מאַשינען
מיט דאַטום

וועגעראַנגעשטען, שטיינדרוקען, אַ אייך דאַבדרוק-זעלבסטפּרעסען, ווערדען בילליגסט אנגעפערטיגט.

KLASSOHN ANTAL : אדרעסע
Budapest, IV. Kronprinzgasse 9.

מצבות

ארנאלד מאַהר'ס גראַבשטיין לאַגער

Budapest, Waitzner-Boulevard Nr. 5.
(אַן שבת אונד יום נעשפּערט.)

עמפּפעהלט זיך אַלדען ענען, ווערדע ביא שטיינע אַפּפּלעכ דעם גראַבשטיינעזעצען צו עפּפּלדען דאַבען. — זעהר שאָנע גראַבשטיינע אויס מאַרמאָר אונד גראַניט זיך אין גראַבער אויסוואַהל אַפּרעה- טהיג. קאַרדעקטע גראַוויערונגען. זעהר שאָנע שריפ- טען מיט עבטער פּעראָלהונג. ווערדען בעסטענס אויסגעפיהרט.

יין כשר של פסח.

אַנעשה בהכשר גמור אינטער מיינער שטרענגען אויפזיכט. דער אלטע אונד נייע ווייגן, ערדע נאַש- טיגע שוואַרצע, ווייסע, אונד שלעלער-ווייגע צו סאַ- לידען פּרייזען פאַרצגלייכער קוואַלטעט. פּראָ 50 לישער אויפגאַרטס צו בעצעהען. אויף פּעראַלאַ- גען אויך אין הכשר מאַרטין הרב הצדיק מהו׳ דוד שפּיגעלגלאַס ז״ל. רב דשומרי חדת פּר.

יוסף שמואל ברוין
אדרעסע: Samuel Braun in Gyöngyös.

דייטש מאַנאָ

צאהנאַרטיסט

עמפּפעהלט זיין אַטעליער פיר הענסטצאַהנע וואַיאַהל איינגעלעגטע צאַהנע אַלס אויך גאַנצער געבעסערט אין גאָלד אונד קויטשוק נור אַנערקאַנט פאַר- צינלינגע סיסטעמע. צו מאַטיגע פּרייזען.
בודאַפּעסט, נאַשטיראַסע 3, I. שטאָק.

ברינגער שטאַפּפּע

פיר איינען עלעגאַנטען פּרוּוואַרס, אויס וואַמער הערען-אַנצוג אין קיאַנס צו טשי. 3-10, דאַזער גע- נעגער אויף ראַקק, האַוז אונד גילעט אויס פּל. 4.80 אויס פיר שטעה, אויס פּל. — 7. אויס האַנ- פּיזטעטער, אויס פּל. 10.50 אויס אַלעגאַנטעטער

עגטער שאַפּוואַלדער,

וואַוויא קאַמפּאַרירט אונד אינטערעסאַנטע פּרעזע- רעס גענען גאַבאַהטע רעס בעטראָגען. דיא אַלס רעגעל אונד סאַלוד בעטטבעקאַנטע טיראַאַרבייקק- ניעדערלאַגע

SIEGEL-IMHOF in Brünn.

בעמערקונג: ביא בעשטעלונגען נעגענס דיא בעשטיטיגונג דער פּאַרבע רעס שאַפּפּעס אויף רעס פּרייזעס. דיא סאַלידאַטעס אַבעגעפּיטע בוטנס דאַזיר, דאַס נור דיא בעסטע וואַרע אין דען נייעסטען אונד נעשמאַקקאַלעסטען דעסענס פּרעזענטיר ווערד. עטוואַ נעטס נעפאַלעדע קופּאָנס ווערדען אנשאַנדס- לאָ אומגעטויש אדער דאַס עגלד צוריקגעשיקקט.

Jeder Versuch führt zu grösseren Nachbestellungen.

Gnädige Frau!

Mehr als einen Terno im kleinen Lotto haben Sie gewonnen durch die Ersparniss, die Sie erzielen, wenn Sie Ihren Bedarf an Leinenwaaren direkt von mir beziehen.

Durch meine Verbindungen mit den grössten schlesischen, mährischen und böhmischen Fabriken und durch Ankauf grosser Partien, bin ich in der Lage, billigste Preise und reellste Bedienung zusichern zu können. — Probeweise erlaube ich mir, einige Artikel zu offeriren:

Fertige Leintücher, gesäumt ohne Naht, per Stück	fl. 1.80
Tischtücher, rein Leinen, 3/4 per St.	„ 1.35
Servietten, rein Leinen, 3/4 pr. Dtzd.	„ 2.80
Kaffee-Gedecke für 6 Personen, rein Leinen-Damast, mit 6 Servietten, in den schönsten, echtfarbigen Dessins	„ 3.50
Kaffee-Gedecke für 12 Personen, rein Leinen Damast, mit 12 Servietten, in den schönsten, echtfarbigen Dessins	„ 6.50
Thee-Gedecke für 6 Personen, aus Spagat oder Crêpe, in prachtvoller Ausführung	„ 5.50
Speise-Gedecke für 6 Personen, rein Leinen-Damast, mit 6 Servietten	„ 4.50
Speise-Gedecke für 12 Personen rein Leinen-Damast, mit 12 Servietten	„ 8.50
Handtücher, rein Leinen-Damast, per Dtzd.	„ 5.50
Taschentücher mit farb. Kante, rein Leinen, gesäumt, per Dutzend	„ 3.50
Taschentücher, weiss, rein Leinen, per Dtzd.	„ 3.50
1 St. 30cll. **schlesische Hausleinwand**, Pr.	„ 6.50
1 St. 5/4 30cl. **King-Linnen**, vorzüglich in der Wäsche	„ 7.50
1 St. 30cll. **Chiffon**, Benedikt Schnoll's Sohn,	„ 7.50
1 St. 30cll. unappretierter **Kanafass**, Prima	„ 7.50

und noch tausend andere Artikel zu den denkbar billigsten Preisen.

Versandt nur gegen Nachnahme.

E. Hirschkovits,
Budapest, Karlsring Nr. 3.

Nichtkonvenirende Artikel werden bereitwilligst umgetauscht.

אדאָלף ראָטה'ס

הערען- אונד קנאבען-קליידער לאגער,
בודאַפּעסט, לאנדשטראַסע, מאַלסקאַסערנע.
עמפּפעהלט זיין וואַהלאַסאָרטירטעס לאגער פאַן

זאָמער- אונד הערבסט-אנצוגען

זאַ איך האוזן, גוללעסס, איבערצייהער, וויגטער- פאַלטעטאַס, האַיזלאַקס, מעקסאַנאַער, שטאַרט- אונד ריינפּעפּלצע, זאַ וויא קנאבען-קליידער (בלי חשש שעטנז). נאָך גיעסטער פאַזאָן צו דען בילליגסטען פּרייזען.

בעשטעלונגען נאָך מאַאַס ווערדען בינגען 24 שטונ- דען מיט אויסנאַהמע שבת אונד יו״ט אנגעפערטיגט.

EQUITABLE,

Lebens-Versicherungs-Gesellschaft.
New-York.
gegründet im Jahre 1859.

Versicherungs-Kapital 1884 bis 31. Dez.	fl.	788,995.384
Vermögen der Gesellsch. » » » »	fl.	148,312.910
Gewinn Reserv	fl.	26,733.223
Die im Jahre 1884 abgeschlossenen neuen Versicherungen betragen	fl.	216,436.495

Der ganze Gewinn wird unter den Versicherten vertheilt.
Jede polizze wird nach 3 Jahren unanfechtbar.

General-Vertretung für Ungarn:
Budapest, VI., Andrássystrasse Nr. 12.

דאמפּפּבאד.

דאס דאמפּפּבאד אים לוקאַשבאד האט איי- גען שאַלוכען וואַסערבעהעלטניס פאַן 220,000 קובי- פּפּס. מעשטעלט שטראַסענבאַהן אין 15 מינוטען צו ערייכען. פּייז איינער באַדעקאַרטע זאַמט טיר. אונד רעטורפאַרט 50 קר. בייס קאַנדוקטער צו לאָזען.

איממער אונד עווינג

פיין הייראַהאַס אונד בלייבענד וויא
עכטעס 13-ראַהטיגעס זילבער

איזט מיין אין דער נאַנצען וועלט בעריהמטעס עכטעס דאַנדאַלער- ברייטשנאַיא- זילבער. עסטבעשטעל. ווערכעס אין יעדעס פּייוואַהרונג איך בייא קליינעס איינקויף צו דעמערקען בעלהונגען פאַבריקפּרייז נעבע אַלס דען קויפליטען, דיא אים מייזנער גילדען איינקויפען: ווער דאַזאַן אים פינט גילדען איינקויפט,

בעקאַמט אומזאָנסט

נאָך איינען פּאַסעאַל פּערזיעשען בראַנדיאַרט.

פּרייזגעריכטס דער אַשיקעד:

עכט

6	שטיק דאַנדאַלער בריט-לעפעל-מאַסטלעפעל	1.50
6	„ דאַנדאַלער בריט-לבלעפעל-מאַסטלעפעל	1.50
6	„ דאַנדאַלער בריט-לבלעפעל-שטיק-מאַסטל	1.20
6	„ דאַנדאַלער בעשטע-זילבער-קאַפּפּעלאַפּפּעל	—.60
1	„ דאַנדאַלער בריט-זילבער-דעסערטמאַסטל	1.—
1	„ דאַנדאַלער בריט-זילבער-מילכמאַסטל	—.50
6	„ פּייטס פּעריזלבעטע מעסער-מאַסטל	1.20
6	„ פּייטס פּעריזלבעטע אויסטעכער	1.—
6	„ פּייטס פּעריזלבעטע צוקקעראַמאַסטל	1.—
2	„ נאַפּטע נאַפּטיע מאַדאַלי בעטער	1.30
6	„ מאַדאַלי וויטשאַמאַסטל-פּייטשטעכער	1.—
1	„ צוקקעראַזע מיט דעקעל אונד מאַסטל	1.20
1	„ פּייטס-מאַיאָנעזע צוקקעראַזע	1.50
1	„ אין פּפּעפּפּעראַטשייער נעדעלטע פאָרס	—.30
1	„ טרעגלייטער, דייזראַמאַטער מאַרטל	—.30

ווער אַלדע 56 שטיק אויף אינמאַל קויפט, בע- קאָמט דעזעלבען אויסאַמאַס אים 15 גילדען 10 קר. אַלדעס צוזאַמען אים 10 גילדען 50 קר.

פּרעזענטירונג אין דיא פּרייזען נעגען אָפּזענד- נאַהמע, נור דורך דיא אינציגע פאַבריקפּפּיראַלע

»FEKETE's«
Londoner Britannia-Silber-Depot,
WIEN, V/90 Hundsthurmstrasse 18.

[illegible] אַ כּבֿוד דו אַ [illegible] שׁ [illegible] שׁ [illegible] שׁ

פערשיעדענע נייאַרמיטען.

* (ווייר נראַטילירען) פאַר שלום דעם בראַטעס עראַלטען ווייב דיא אַנגעזעהענע נאַכריכטן, דאַס אינזער גלייבענסגענאָסעס, דער גרינדער־וטעער, הערר ב. לעאָפאָלד ווייס אין נאַרי אוקראַיִנע (עבגעגרונען) מיט נראַסער שטיר מעגנאַרישאַט צום גרעסטען דערבעמען געוואָרדען ווארדען, הערר ווייס, דער געבענגיא בעמעלדט אַנאַנגס דער „רוסישען פעסטונגס צייטונג אוס, דאַס זיך ווייערדאַלס אַלס וואַלטראַטער אינ דאַסגעבעד דיעער מיסבערעד בעוואַרד אינ עפּרייס זיך דערזעלבע — ווא דיעס דיא טהאַט דער רוסערדאַל בעוויס — אַללגעמייער אַכטונג אינד בעלעבסרייס. נאָר איינמאַל, ווי גראַטילירען!

* (אויסצייכנונגען) דער בעקאַנטע וואַלטראַטער אינ פּייגי דער יידישען לוטער, ראַטי בראַדען געבאָרען פאַן דראַזנע־טאַל דאַס דען שוועדישען נוסעאַר־וואַלטראַטשען־אַנגעלעגענהייטען געלעסען דאַסזעלבע פאַר זיעעס מאַרע, נאָר דעס אינן דער נוסעלבע דעס נעפאַנגענעס פערזעהען דאַסזעל, אַן נעגעגיאַרט דעס פראַזדענטען טשיטשאַגאָ אינד דעס גערכטסראַטעס קרזישאַנאָוסקי פיעלדך עראַלאַרט דאַס, דאַס דיא פאַמיליע דיעסער אינד עד אַן דעס שטעל דער מיר נאַנען אינשולדיג דיען.

* (אייגע פערבראַכערשפּקאַטאַסטראַפע) עראייגנעט זיך — ווא מאַן אים לאַנדאַן מעלדעט — אַס. דיעעס אַן קאַרדיף, אייגער עגלישען האַפענשטאַדט, אין שעפעראַפּפשפּיפּ, דאַס פאַר אייגיגען וואַסען אייגער פאַדרעס דיעסס בעשאַדיגט וואַרדיג, וואַרעסט פאַרגעסטעדן, נאַכדעם עס אייפגעבעסערט וואַרדען אוס, אייגע פראַגעפאַדרעס אינטעריגירדען, וואַרדענד מאַן עראַך דען שעפאַראַפּעד געגיא אינגעדוכט אינד אייגענעסעסערט האַט. דאַסזעלבע מאַן פערבראַכטיס אייגיגע אייגענעסעסערט האַט אינד דיעסע דען קעסעל, אים נאַכטסטאַנס דיא עדסטע פראַבעפאַדרט צו אינטערגעהען. אין דער

פאַלליעטאָן.

דיא אויפגעקלאַרטען.

(53-פאָרטעצונג.)

„דיא בים אין נוטע, עדלער מענש, אללע בייסע דעס נאַסען פערבערגס וואַרען שטעטס דייגע לאַבען אַלד. דאַזיך ווייר אבער מיינע שולד ניכט קלייגער. נור דער נראַנדע מראַסטע מיך, דאַס איך בין דער לאַנג בין, פיעלעס ווידער נוט צו מאַכען, עס זוכ נאַנגעלע אויס־וכסען, ווילכע איך דיר דיעסע עראַפּפען דאַרף. אייגע פירכטערלאַנג ווייר פיר דיך אין בעיישטאַנד געהאַלטען. איך ווילל דיר יעטצט אין קורצען צייגען מיינע פרעגאַנגען: דיעס דאַלעגען אונד דיר דיא נייגדע עראַפּפען. דיא מיך נעגאַנגען האַבען. מיך פאַן דיר צו פרעגען. דאַך מיס איך דיך בעטטען, מיך ניכט צו אייגענבעדיגען. מיינע נע־וגדהייט איזט אַנגעריפּפען, אונד עס וווירד מיר שווער נע־נוג, דיא שמערצלוכען בילדער דער פרעגאַנגענהייט צו גנעגאַללען. איך בין אין פראַג געקאַרען. ווא מיין פאַטער אין אַנגעזעהענע, וואַהלהאַבענדער, ווייר שיער קיפּ־מאַנ וואַר.“

ווא עלעקטעריזיר שפּראַנג פיל בייא דיעזען וואָר־טען עפּפאַר.

„דיא בים יידין, מוטטער?“ פראַגטע ער מיט דעם אויסדרוקקע דעס ערשטיינענס.

דיא פירכטן מאַנטעוועטשיא מיסטריעטעט דיעזע פראַגע. —

ווארען אַנדערען עדלעגען אויס. דיא עד זיך בייא זייגער פיליכט צוגעגאַנגען האַט. ער וואַרדיג נאַמלך פאַן דען דייבערן ניכט מיטגעטעלעפּפט, ווא עס אונפאַנגס דיעס, אונדערען ער פל בטעטע זיך, אונד שטיינגע דאַבייא ערסט פאַס נאַנגע דעס דיעזעס, אונד דאַנן דאַס שטילע אופער דעס פרוסטעס דיגאַב. דאַס בעדיעדדט אויס גענעגנוואַרטיג פאַן אייגער פראַנ־צאַוטען געגעדלשאַפט געפאַכטעט. דיא פרוהדערען פאַכטער אַלדען גון אייגע גאַנגע באַנדע דייבערישע בייגען צו דעם דייבע געהעכטע דאַבען פאַן יעל־בען אַלדען שאַן 36 אין דיא דאַנדע דעס גערעכטעס געפאַלדען וואַר. דיא שאַנדאַרטען וואַרען פאַן 150 מאַנן מיליטאַר אין אירדען נאַכפאַרשונגען אונטער־שטיטצט. אונד דאַסען מאַנגעלאַנג אין דען גלייבונגען, דיא מיט מעטעראַלעס שוגע בעדעקקט וגד אַנ־דער, אַס דער טראַטער דאַבראַפּפט צו ערדרען. בייא גראַבונגען בעמעטע אין בטטשיים, דער זיך אין דיא אייגע דייבען דומאַנען, אונד דיא אייגע דייבען דאַנגעגרעבען. אַלדע בייא אייגער דייבערבאַנגע גוכט זיך דאַס גאַנגע גערעבבע אַלדע אונד גערד, אַנדערען אונד דיא דעס דוכטאַר גערייבסט גאַר־דעגע אייגע גערעגטען. נאָר מעדיעדיג וואַרדאַבען־דע אונד אַנגעזעהענע בעטטעטער פערזאַנען שטע־דען אַס פערדאַכט דער מוטטער.

* (בלעאַס דער גאַרד) ווייר דאַבען פאַרגעגע וואַכע דער פאַן דעס אַלטען אַטטשיל־ד אונד גערעדדעטען עראַטע אייגענבאַהן אין אַסטערד אַנגאַנדען אייגען אַנגע־דען אַרטיקעל גערייבען. אונד דאַבען דייטע זיך נאַכבעטאַנגען. דאַס אַס 4־מען דיעזעס מאַנאַטס עס גערעדד פיעפּצען וואַרדיג וואַרען. דאַס דעס באַגד־דייטע דאַטטשיל דאַס פרוטעקטאַס עראַטשיל־דיגדיג. דיא בלעאַספּפעד וואַרדיג פאַן דער דייעקגאַנגען בעגאַנגען. דאַס דיא אַרדדעגע אייגעדדעגע גאַנגען אַס אַן גראַבען אַלדען אַנדערען אַנדערען אַנדער